

Numeri e nomi

Objekttyp: **AssociationNews**

Zeitschrift: **Relazione annuale / Svizzera turismo**

Band (Jahr): - **(2011)**

PDF erstellt am: **22.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Numeri e nomi.



- 48 Il Comitato.
- 49 La Direzione.
- 50 Il team International Marketing Management (MMT).
- 50 Il Consiglio svizzero del turismo.
- 52 Bilancio 2011.
- 54 Conto economico 2011.
- 56 Allegato al conto annuale 2011.
- 57 Rapporto dell'Ufficio di revisione.

Il Comitato.

**Jean-François Roth**

Presidente Svizzera Turismo,
Presidente Radiotelevisione svizzera
di lingua francese (RTSR)

**Peter Vollmer**

Vicepresidente Svizzera Turismo

**Isabelle Aubert**

Direttrice Generale del sito EPFL, Ecole
Polytechnique Fédérale de Lausanne (EPFL)

**Paul Blumenthal**

Titolare della Blumenthal Consulting GmbH,
consigliere d'amministrazione plurimanda-
tario

**Guglielmo L. Brentel**

Presidente hotelleriesuisse, albergatore

**Jean-Michel Cina**

Capo del dipartimento dell'economia,
dell'energia e del territorio, Canton Vallese

**Peter Keller, Professore hon.**

Facoltà delle scienze economiche (HEC),
Università di Losanna

**Paul Kurrus**

Public Affairs,
Swiss International Air Lines Ltd.

**Catherine Mühlemann**

Co-Owner Andmann Media Holding GmbH,
Imprenditrice media e consigliera di ammi-
nistrazione

**Casimir Platzer**

Presidente GastroBern,
Delegato GastroSuisse,
Vicepresidente International
Hotel & Restaurant Association

**Marco Solari**

Presidente Ticino Turismo,
Presidente Festival Internazionale del film
Locarno

**Urs W. Studer**

Sindaco di Lucerna

**Hansjörg Trachsel**

Consigliere di Stato (GR), Capo del
Dipartimento dell'economia pubblica
e socialità, Canton Grigioni

La Direzione.



Jürg Schmid
Direttore



Rafael Enzler
Produzioni marketing, Gestione dei marchi & Partenariati Strategici



Urs Eberhard
Vicedirettore,
Responsabile Mercati & Meetings



Marc Isenring
Finanze, Controlling, Risorse umane,
Infrastruttura & Informatica



Michel Ferla
Vicedirettore,
Direttore Europa Occidentale



Martin Nydegger
Business Development



Daniela Bär
Media internazionali & Comunicazione aziendale



Thomas Winkler
Portal Management & eMarketing



Nicole Diermeier
Marketing dei prodotti

Il team International Marketing Management.

Il team MMT assicura l'integrazione dei mercati e dei settori più importanti nella pianificazione strategica del marketing turistico mondiale.

Simon Bosshart

Direttore Asia-Pacifico

Corinne Genoud

Responsabile del mercato Paesi Bassi

Alex Herrmann

Direttore Americas

Jörg Krebs

Direttore IMEA (India, Medio Oriente, Africa)

Tino Kunz

Responsabile del mercato Svizzera

Marcelline Kuonen

Responsabile del mercato Regno Unito & Irlanda

Christina Marzluff

Direttrice Europa Centrale e dell'est

Tiziano Pelli

Responsabile del mercato Italia

Federico Sommaruga

Direttore Mercati emergenti & Progetti speciali

Il Consiglio svizzero del turismo.

Hans Amacker

Direttore Ferrovia retica

Isabelle Aubert

Comitato Svizzera Turismo, Direttrice generale del sito EPFL, Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne (EPFL)

Rainer Blaser

CEO STC Switzerland Travel Centre AG

Paul Blumenthal

Comitato Svizzera Turismo, Titolare della Blumenthal Consulting GmbH, consigliere d'amministrazione plurimandatario

Guglielmo L. Brentel

Comitato Svizzera Turismo, Presidente hotelleriesuisse, albergatore

Manu Broccard

Direttore Ecole Suisse de Tourisme EST // HES-SO Vallese

Martin Bütikofer

Direttore Museo Svizzero dei Trasporti

Hans-Ruedi Christen

CEO Chocolat Frey AG

Jean-Michel Cina

Comitato Svizzera Turismo, Capo del dipartimento dell'economia, dell'energia e del territorio, Canton Vallese

Robert Deillon

Direttore generale Aeroporto Internazionale di Ginevra

David Escher, dott.

CEO Switzerland Cheese Marketing SA

Tiziano Gagliardi

Direttore Ticino Turismo

Fredi Gmür

CEO Alberghi Svizzeri per la Gioventù, Presidente settore paralberghiero Svizzera

Christoph Juen, dott.

CEO hotelleriesuisse

Richard Kämpf

Capo sezione Turismo, Segretario di Stato dell'economia SECO

Peter Keller, Professore hon.

Comitato Svizzera Turismo, Facoltà delle scienze economiche (HEC), Università di Losanna

Thomas E. Kern

CEO Flughafen Zürich AG

Il Consiglio svizzero del turismo.

Paul Kurrus

Comitato Svizzera Turismo,
Public Affairs, Swiss International Air Lines Ltd.

Bernhard Kuster, dott.

Direttore GastroSuisse

Christian Laesser, prof. dott.

Direttore Istituto per management sistemico e governance pubblica, Centro di ricerche per turismo e trasporti, Università di San Gallo

Pius Landolt

Delegato Dipartimento presidenziale della Città di Zurigo

Sven Lareida

Head of Partnership Marketing, Swiss International Air Lines Ltd.

Simon Lehmann

CEO Interhome AG

Mario Lütolf

Direttore Federazione svizzera del turismo (STV-FST)

Andreas Meyer

CEO Ferrovie Federali Svizzere FFS

Catherine Mühlemann

Comitato Svizzera Turismo, Co-Owner Andmann Media Holding GmbH, Imprenditrice media e consigliera di amministrazione

Hansruedi Müller, prof. dott.

Direttore Istituto di ricerche sul tempo libero e il turismo, Università di Berna

Peter Niederhauser

CEO Hallwag Kümmerly + Frey AG

Beat Niedermann

Responsabile settore Turismo, UBS SA

Casimir Platzer

Comitato Svizzera Turismo, Presidente GastroBern, Delegato GastroSuisse, Vicepresidente International Hotel & Restaurant Association

Jean-François Roth

Presidente Svizzera Turismo,
Presidente Radiotelevisione svizzera di lingua francese (RTSR)

Carlos Sardinha

Direttore Generale Europcar AMAG Services SA

Bruno Sauter

Capo dell'ufficio dell'economia e del lavoro, Canton Zurigo

Patrik Schädler

Direttore a.i. Liechtenstein Tourismus

Rolf Schafroth

CEO Global Travel Services Division,
Member of the Executive Board, Kuoni Travel Holding Ltd.

Peter Schibli

Direttore swissinfo

Marco Solari

Comitato Svizzera Turismo, Presidente Ticino Turismo,
Presidente Festival internazionale del film Locarno

Beni Stöckli

CEO Stöckli Swiss Sports AG

Ueli Stüchelberger

Direttore Unione dei trasporti pubblici e di Funivie Svizzere

Urs W. Studer

Comitato Svizzera Turismo, Sindaco di Lucerna

Hansjörg Trachsel

Comitato Svizzera Turismo, Consigliere di Stato (GR),
Capo del Dipartimento dell'economia pubblica e socialità,
Canton Grigioni

Martin Tritten

Responsabile turismo, beco Economia bernese,
Direzione dell'Economia pubblica, Canton Berna

Peter Vollmer

Vicepresidente Svizzera Turismo

Andreas Willich

Direttore traffico Viaggiatori BLS SA

Guido Zumbühl

Amministratore delegato Bucherer AG

Bilancio 2011.

| 1. Attivi. | | Bilancio al 31.12.2011 CHF | Bilancio al 31.12.2010 CHF |
|--------------------------|---|----------------------------------|----------------------------------|
| Attivo circolante | | | |
| 1.1 | Liquidità | | |
| | Cassa | 58 094.01 | 52 256.85 |
| | Conti correnti postali | 300 315.74 | 390 428.49 |
| | Banche | 14 465 493.07 | 9 138 167.02 |
| | Totale liquidità | 14 823 902.82 | 9 580 852.36 |
| 1.2 | Crediti | | |
| 1.2.1 | Crediti derivanti da vendite e prestazioni | 3 439 339.06 | 3 369 607.29 |
| 1.2.2 | Altri crediti a breve termine | | |
| | Prestazioni di garanzia, anticipi, pagamenti preventivi | 61 282.44 | 38 459.48 |
| | Enti pubblici | 505 692.53 | 360 227.70 |
| | Altri | 1 343 864.72 | 1 231 492.19 |
| | Del credere | -192 000.00 | -188 000.00 |
| | Totale crediti | 5 158 178.75 | 4 811 786.66 |
| 1.3 | Stock e lavori in corso | | |
| | Stock e lavori in corso | 209 148.63 | 336 615.38 |
| | Totale stock e lavori in corso | 209 148.63 | 336 615.38 |
| 1.4 | Ratei e risconti attivi | | |
| | Ratei e risconti attivi | 705 389.58 | 1 109 155.31 |
| | Totale ratei e risconti attivi | 705 389.58 | 1 109 155.31 |
| | Totale attivo circolante | 20 896 619.78 | 15 838 409.71 |
| Attivo fisso | | | |
| 1.5 | Investimenti finanziari | | |
| | Partecipazioni | 1 762 504.00 | 1 762 504.00 |
| | Crediti a lungo termine nei confronti di terzi | 345 623.84 | 390 784.63 |
| | Totale investimenti finanziari | 2 108 127.84 | 2 153 288.63 |
| 1.6 | Immobilizzazioni mobili | | |
| | Mobilia, arredamenti, installazioni | 313 971.24 | 283 028.14 |
| | Impianti informatici | 252 879.60 | 239 835.87 |
| | Infrastruttura esposizioni | 888 171.73 | 1 208 717.23 |
| | Totale immobilizzazioni mobili | 1 455 022.57 | 1 731 581.24 |
| 1.7 | Immobilizzazioni immobili | | |
| | Immobile d'esercizio | 7 549 159.11 | 7 757 284.11 |
| | Totale immobilizzazioni immobili | 7 549 159.11 | 7 757 284.11 |
| | Totale attivo fisso | 11 112 309.52 | 11 642 153.98 |
| Totale attivi | | 32 008 929.30 | 27 480 563.69 |

Bilancio 2011.

| 2. Passivi. | | Bilancio al 31.12.2011 CHF | Bilancio al 31.12.2010 CHF |
|--------------------------|---|----------------------------------|----------------------------------|
| Capitale di terzi | | | |
| 2.1 | Capitale di terzi a breve termine | | |
| 2.1.1 | Passività a breve termine derivanti da forniture e prestazioni | 6 687 789.29 | 5 354 794.14 |
| 2.1.2 | Altre passività a breve termine | | |
| | Enti pubblici | 816 660.96 | 583 853.31 |
| | Terzi | 2 564 262.28 | 1 153 060.49 |
| | Istituti di previdenza professionale | 240 572.49 | 239 252.88 |
| | Totale capitale di terzi a breve termine | 10 309 285.02 | 7 330 960.82 |
| 2.2 | Ratei e risconti passivi/accantonamenti a breve termine | | |
| | Ratei e risconti passivi | 1 828 127.12 | 1 712 041.97 |
| | Accantonamenti per il personale | 1 144 055.06 | 1 110 827.06 |
| | Accantonamento contributo federale per programma d'impulso 2011/12 | 2 260 000.00 | 0.00 |
| | Attività di marketing anno seguente | 4 172 947.00 | 3 307 440.00 |
| | Totale ratei e risconti passivi/accantonamenti a breve termine | 9 405 129.18 | 6 130 309.03 |
| 2.3 | Capitale di terzi a lungo termine | | |
| 2.3.1 | Passività finanziarie a lungo termine | | |
| | Terzi | 0.00 | 0.00 |
| 2.3.2 | Accantonamenti a lungo termine | | |
| | Impianti informatici | 312 100.00 | 312 100.00 |
| | Riattamento immobile Parigi | 200 000.00 | 230 000.00 |
| | Trasformazione locali locati/mobilia | 509 900.00 | 509 900.00 |
| | Altri | 1 962 058.04 | 2 557 060.46 |
| | Eventi straordinari destinazione Svizzera | 3 253 200.00 | 5 053 200.00 |
| | Indennità di uscita | 833 975.37 | 661 556.39 |
| 2.3.3 | Passività estranee all'esercizio | | |
| | Immobile Parigi | 3 678 785.69 | 3 196 978.52 |
| | Totale capitale di terzi a lungo termine | 10 750 019.10 | 12 520 795.37 |
| | Totale capitale di terzi | 30 464 433.30 | 25 982 065.22 |
| Fondi propri | | | |
| 2.4 | Fondi propri all'1.1.2011/2010 | 1 498 498.47 | 1 458 260.82 |
| | Costi inferiori | 45 997.53 | 40 237.65 |
| | Totale fondi propri | 1 544 496.00 | 1 498 498.47 |
| Totale passivi | | 32 008 929.30 | 27 480 563.69 |

Conto economico 2011.

3. Ricavi.

| | | Budget 2011 CHF | Consuntivo 2011 CHF | Consuntivo 2010 CHF |
|--|---|-----------------------|---------------------------|---------------------------|
| Ricavi d'esercizio | | | | |
| 3.1 | Quote dei membri | | | |
| | Confederazione Svizzera | 48 250 000.00 | 48 250 000.00 | 47 750 000.00 |
| | Riduzione credito Confederazione 2,5 % | -1 210 000.00 | -1 206 200.00 | 0.00 |
| | Contributo della Confederazione per programma d'impulso | 0.00 | 9 740 000.00 | 3 500 000.00 |
| | Consiglio svizzero del turismo | 877 500.00 | 850 000.00 | 920 750.00 |
| | Membri (cantoni, comuni, organizzazioni turistiche, industrie interessate al turismo, società, organizzazioni) | 1 501 500.00 | 1 522 140.00 | 1 498 735.00 |
| | Contributi volontari | 2 000.00 | 410.00 | 410.00 |
| | Totale quote dei membri | 49 421 000.00 | 59 156 350.00 | 53 669 895.00 |
| 3.2 | Proventi diversi | 50 000.00 | 322 149.35 | 191 837.67 |
| 3.3 | Proventi finanziari | 36 000.00 | 474 879.78 | 35 458.99 |
| 3.4 | Prestazioni fatturate a terzi | | | |
| | Proventi da spese per il personale fatturate a terzi | 1 195 000.00 | 1 104 708.29 | 1 135 709.20 |
| | Proventi da spese d'esercizio fatturate a terzi | 277 000.00 | 263 437.60 | 233 561.05 |
| | Totale prestazioni fatturate a terzi | 1 472 000.00 | 1 368 145.89 | 1 369 270.25 |
| | Totale ricavi d'esercizio | 50 979 000.00 | 61 321 525.02 | 55 266 461.91 |
| Proventi di marketing | | | | |
| 3.5 | Sponsorship marketing | 7 996 000.00 | 7 985 180.34 | 8 614 728.90 |
| 3.6 | Proventi di marketing programma d'impulso | 0.00 | 2 105 980.01 | 273 606.00 |
| 3.7 | Altri proventi di marketing | 25 000 000.00 | 24 383 002.84 | 23 094 566.93 |
| | Totale proventi di marketing | 32 996 000.00 | 34 474 163.19 | 31 982 901.83 |
| Ricavi straordinari ed estranei all'esercizio | | | | |
| 3.8 | Ricavi straordinari ed estranei all'esercizio | 0.00 | 0.00 | 36 594.25 |
| 3.9 | Proventi investimenti finanziari | 0.00 | 0.00 | 1 722 700.00 |
| 3.10 | Proventi da immobili estranei all'esercizio | 1 349 000.00 | 1 311 766.94 | 1 572 285.00 |
| | Totale ricavi straordinari ed estranei all'esercizio | 1 349 000.00 | 1 311 766.94 | 3 331 579.25 |
| 3.11 | Costi aggiuntivi/fondi | 1 400 000.00 | 0.00 | 0.00 |
| Totale ricavi | | 86 724 000.00 | 97 107 455.15 | 90 580 942.99 |

Conto economico 2011.

| 4. Spese. | | Budget 2011 CHF | Consuntivo 2011 CHF | Consuntivo 2010 CHF |
|---|--|-----------------------|---------------------------|---------------------------|
| Spese di marketing | | | | |
| 4.1 | Spese derivanti dal marketing | 55 864 000.00 | 55 230 449.72 | 57 348 156.96 |
| 4.2 | Spese di marketing programma d'impulso | 0.00 | 11 845 980.01 | 3 155 634.37 |
| | Totale spese derivanti dal marketing | 55 864 000.00 | 67 076 429.73 | 60 503 791.33 |
| 4.3 | Spese per il personale di marketing | | | |
| | Salari | 18 235 000.00 | 17 830 221.98 | 17 412 867.96 |
| | Oneri sociali | 3 539 000.00 | 3 387 057.88 | 3 358 146.42 |
| | Totale spese per il personale di marketing | 21 774 000.00 | 21 217 279.86 | 20 771 014.38 |
| | Totale spese di marketing | 77 638 000.00 | 88 293 709.59 | 81 274 805.71 |
| Spese d'esercizio | | | | |
| 4.4 | Spese per il personale d'esercizio | | | |
| | Salari | 1 595 000.00 | 1 680 780.00 | 1 592 510.63 |
| | Oneri sociali | 312 000.00 | 340 607.00 | 330 588.06 |
| | Totale spese per il personale d'esercizio | 1 907 000.00 | 2 021 387.00 | 1 923 098.69 |
| 4.5 | Spese accessorie per il personale | | | |
| | Formazione e perfezionamento professionale | 250 000.00 | 215 338.48 | 218 279.29 |
| | Trasferimenti/reclutamento di personale | 250 000.00 | 226 783.73 | 342 521.83 |
| | Vacanze/ore supplementari non compensate (aggiustamento) | 0.00 | 33 228.00 | 3 877.00 |
| | Spese di viaggio e di rappresentanza | 321 000.00 | 291 428.12 | 276 741.10 |
| | Altre spese per il personale | 236 000.00 | 226 884.76 | 255 746.97 |
| | Totale spese accessorie per il personale | 1 057 000.00 | 993 663.09 | 1 097 166.19 |
| 4.6 | Altri costi d'esercizio | | | |
| | Spese per locali d'esercizio | 2 866 000.00 | 2 819 763.92 | 2 739 948.86 |
| | Spese di amministrazione | 1 225 000.00 | 1 152 273.23 | 1 248 129.22 |
| | Spese generali degli organi | 220 000.00 | 180 620.75 | 222 481.16 |
| | Altri costi d'esercizio | 92 000.00 | 100 752.43 | 107 671.51 |
| | Totale altri costi d'esercizio | 4 403 000.00 | 4 253 410.33 | 4 318 230.75 |
| 4.7 | Oneri diversi incl. perdite su debitori | 10 000.00 | 21 897.55 | 9 832.70 |
| 4.8 | Oneri finanziari | 90 000.00 | 24 577.34 | 159 569.70 |
| 4.9 | Ammortamenti sulle immobilizzazioni | | | |
| | Hardware e software | 401 000.00 | 279 661.20 | 306 629.97 |
| | Immobili/arredamenti per ufficio | 144 000.00 | 211 288.04 | 191 163.92 |
| | Totale ammortamenti sulle immobilizzazioni | 545 000.00 | 490 949.24 | 497 793.89 |
| | Totale spese d'esercizio | 8 012 000.00 | 7 805 884.55 | 8 005 691.92 |
| Oneri straordinari ed estranei all'esercizio | | | | |
| 4.10 | Oneri straordinari ed estranei all'esercizio | 0.00 | 0.00 | 879.77 |
| 4.11 | Oneri da immobili estranei all'esercizio | 1 074 000.00 | 961 863.48 | 1 259 327.94 |
| | Totale oneri straordinari ed estranei all'esercizio | 1 074 000.00 | 961 863.48 | 1 260 207.71 |
| 4.12 | Costi inferiori | 0.00 | 45 997.53 | 40 237.65 |
| Totale spese | | 86 724 000.00 | 97 107 455.15 | 90 580 942.99 |

Allegato al conto annuale 2011.

Criteri dell'allestimento dei conti

La contabilità e i conti di Svizzera Turismo, una corporazione di diritto pubblico, sono conformi alle prescrizioni dell'art. 957 segg. CO nonché alle prescrizioni applicabili del diritto delle società anonime (art. 662 a segg. CO). In conformità all'art. 21 del proprio statuto, Svizzera Turismo risponde delle proprie passività unicamente con il proprio patrimonio.

Valutazione del rischio SCI

Nel quadro del già esistente processo di Risk Management, Svizzera Turismo ha aggiornato e documentato la valutazione dei rischi d'impresa. Essa comprende tutti i rischi che possono influire in notevole misura sulla valutazione del conto annuale. Le tecniche di gestione del rischio definite nell'ambito del processo di Risk Management rendono possibile un costante monitoraggio e controllo dei rischi. I risultati di tale attività di monitoraggio e controllo sono evidenziati nell'Administrator Manual e nel dossier SCI (Sistema di Controllo Interno).

| | 2011 CHF | 2010 CHF |
|---|-------------|-------------|
| Impegni nei confronti di istituti di previdenza professionale | | |
| Impegni a breve termine nei confronti di istituti di previdenza professionale in Svizzera e all'estero | 241 000 | 239 000 |
| Valori dell'assicurazione contro gli incendi per immobilizzazioni | | |
| Mobilia | 2 200 000 | 2 200 000 |
| Magazzino mailing house/stand fieristico | 3 600 000 | 3 600 000 |
| Impianti informatici | 749 000 | 749 000 |
| Immobili (immobile Parigi) – pro memoria | p.M. | p.M. |
| Prestiti fissi e limiti di credito | | |
| UBS – limite di credito (conto corrente) | 2 000 000 | 500 000 |
| CS – limite di credito (conto corrente) | 2 000 000 | 2 000 000 |
| ZKB – limite di credito (conto corrente) | 0 | 2 000 000 |
| Ammortamento immobilizzazioni | | |
| Gli ammortamenti per l'infrastruttura esposizioni (stand fiere e «sfera di neve»), per server web e mailing house figurano sotto «Spese di marketing» | 369 860 | 465 574 |
| Partecipazioni | | |
| STC Switzerland Travel Centre AG Zurigo/Londra | | |
| Capitale azionario | 5 250 000 | 5 250 000 |
| Quota di partecipazione ST | 33 % | 33 % |
| Swiss Travel System AG, Zürich | | |
| Capitale azionario | 300 000 | 300 000 |
| Quota di partecipazione ST | 10 % | 10 % |
| Crediti/debiti nei confronti di STC Switzerland Travel Centre AG | | |
| Nel bilancio sono comprese le seguenti voci di attivo/passivo: | | |
| 1.2.1 Debitori | 0 | 30 830 |
| 2.1.1 Creditori | 48 864 | 54 780 |
| Conto immobile Parigi | | |
| Proventi da immobile | 1 311 767 | 1 572 285 |
| Oneri da immobile | 961 863 | 1 259 328 |
| di cui ammortamento edificio | 208 000 | 208 000 |
| Risultato da immobile | 349 904 | 312 957 |
| Impegni di leasing | | |
| Importo totale degli impegni di leasing | 32 229 | 33 446 |
| Liquidazione di riserve occulte | | |
| Liquidazione netta di riserve occulte nell'anno d'esercizio | 2 204 548 | 301 787 |
| Operazioni fuori bilancio | | |
| Valori di rimpiazzo positivi delle operazioni a termine su divise | 672 158 | 0 |
| Valori di rimpiazzo negativi delle operazioni a termine su divise | -21 716 | -1 430 435 |
| Volume di contratti | 32 737 544 | 24 363 359 |
| Le operazioni a termine su divise si riferiscono alla copertura in valuta estera (EUR, USD, GBP, JPY, AED, AUD, RUB) delle spese messe in preventivo per l'anno successivo. | | |
| Cauzione Tokyo | | |
| Riserve interessi affitto per 9 mesi per l'ufficio di Tokyo JPY 12 258 000 | 148 971 | 140 869 |

L'Ufficio di revisione.

Responsabile

Stefan Gerber (fino al 2011)

Partner, Perito revisore
PricewaterhouseCoopers AG, Zurigo

Membri

Daniel Anliker

Partner, Perito revisore
PricewaterhouseCoopers AG, Zurigo

Patrick Balkanyi

Partner, Perito revisore
PricewaterhouseCoopers AG, Zurigo

Membri supplenti

Daniel Ketterer

Partner, Perito revisore
PricewaterhouseCoopers AG, Zurigo

Gerhard Siegrist

Partner, Perito revisore
PricewaterhouseCoopers AG, Zurigo

Rapporto dell'Ufficio di revisione.

Relazione dell'Ufficio di revisione sul conto annuale

In qualità di Ufficio di revisione abbiamo verificato l'annesso conto annuale della Svizzera Turismo, costituito da bilancio, conto economico e allegato, per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2011.

Responsabilità del Comitato

Il Comitato è responsabile dell'allestimento del conto annuale in conformità alla legge e allo statuto. Questa responsabilità comprende la concezione, l'implementazione e il mantenimento di un sistema di controllo interno relativamente all'allestimento di un conto annuale che sia esente da anomalie significative imputabili a irregolarità o errori. Il Comitato è inoltre responsabile della scelta e dell'applicazione di appropriate norme di presentazione del conto annuale, nonché dell'esecuzione di stime adeguate.

Responsabilità dell'Ufficio di revisione

La nostra responsabilità consiste nell'esprimere un giudizio sul conto annuale in base alle nostre verifiche. Abbiamo effettuato la nostra verifica conformemente alla legge svizzera e agli Standard svizzeri di revisione, i quali richiedono che la stessa venga pianificata ed effettuata in maniera tale da ottenere sufficiente sicurezza che il conto annuale sia privo di anomalie significative.

Una revisione comprende l'esecuzione di procedure di verifica volte ad ottenere

elementi probativi per i valori e le altre informazioni contenuti nel conto annuale. La scelta delle procedure di verifica compete al giudizio professionale del revisore. Ciò comprende una valutazione dei rischi che il conto annuale contenga anomalie significative imputabili a irregolarità o errori. Nell'ambito della valutazione di questi rischi il revisore tiene conto del sistema di controllo interno, nella misura in cui esso è rilevante per l'allestimento del conto annuale, allo scopo di definire le procedure di verifica richieste dalle circostanze, ma non per esprimere un giudizio sull'efficacia del sistema di controllo interno. La revisione comprende inoltre la valutazione dell'adeguatezza delle norme di allestimento del conto annuale, dell'attendibilità delle valutazioni eseguite, nonché un apprezzamento della presentazione del conto annuale nel suo complesso. Siamo dell'avviso che gli elementi probativi da noi ottenuti costituiscano una base sufficiente ed adeguata per la presente nostra opinione di revisione.

Opinione di revisione

A nostro giudizio il conto annuale per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2011 è conforme alla legge svizzera e allo statuto.

Relazione in base ad altre disposizioni legali

Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale secondo la Legge sui revisori (LSR) e all'indipendenza (art. 728 CO) come

pure che non sussiste alcuna fattispecie incompatibile con la nostra indipendenza.

Conformemente all'art. 728a cpv. 1 cifra 3 CO e allo Standard svizzero di revisione 890, confermiamo l'esistenza di un sistema di controllo interno per l'allestimento del conto annuale concepito secondo le direttive del Comitato.

Raccomandiamo di approvare il presente conto annuale.

L'Ufficio di revisione

Daniel Anliker

Perito revisore, revisore responsabile

Patrick Balkanyi

Perito revisore, membro

Daniel Ketterer

Perito revisore, membro supplente

Zurigo, 15 marzo 2012